

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 26

Volume 33

30 January 1990

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 229/90 of 29 January 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 230/90 of 29 January 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 231/90 of 29 January 1990 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 15th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89	5
Commission Regulation (EEC) No 232/90 of 29 January 1990 on the supply of various lots of white sugar as food aid	6
Commission Regulation (EEC) No 233/90 of 29 January 1990 fixing the export refunds on fruit and vegetables	14
* Commission Regulation (EEC) No 234/90 of 29 January 1990 fixing for the 1990 marketing year the reference prices for cucumbers	19
* Commission Regulation (EEC) No 235/90 of 29 January 1990 fixing for the 1990 marketing year the Community offer prices for cucumbers applicable with regard to Spain	21
Commission Regulation (EEC) No 236/90 of 29 January 1990 on the issue of import licences on 30 January 1990 for sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries	23
Commission Regulation (EEC) No 237/90 of 29 January 1990 abolishing the countervailing charge on artichokes originating in Egypt	24
Commission Regulation (EEC) No 238/90 of 29 January 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	25
Commission Regulation (EEC) No 239/90 of 29 January 1990 altering the import levies on products processed from cereals and rice	27

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 229/90**of 29 January 1990****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 201/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 January 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1990, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 January 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	32,80	133,48 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	32,80	133,48 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 10	40,11	175,50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	40,11	175,50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	33,59	137,83
1001 90 99	33,59	137,83
1002 00 00	58,71	126,66 ⁽⁴⁾
1003 00 10	49,88	116,52
1003 00 90	49,88	116,52
1004 00 10	41,28	120,95
1004 00 90	41,28	120,95
1005 10 90	32,80	133,48 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1005 90 00	32,80	133,48 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1007 00 90	49,88	137,88 ⁽⁴⁾
1008 10 00	49,88	23,80
1008 20 00	49,88	70,53 ⁽⁴⁾
1008 30 00	49,88	0,00 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽¹⁾	⁽²⁾
1008 90 90	49,88	0,00
1101 00 00	60,91	206,84
1102 10 00	96,07	191,20
1103 11 10	76,80	286,65
1103 11 90	64,84	222,44

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 230/90

of 29 January 1990

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 201/90 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 January 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1990, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 January 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	1	2	3	4
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	10,89	10,89	10,89
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	1	2	3	4	5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 231/90

of 29 January 1990

fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the
15th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector⁽³⁾, an invitation to tender was opened by Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 96/90⁽⁵⁾;

Whereas, in accordance with Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 859/89, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, for each partial invitation to tender in the light of the tenders received; whereas, in accordance with Article 12 of that Regulation, only tenders lower than or equal to the maximum price are to be accepted;

Whereas, after the tenders submitted for the 15th partial invitation to tender have been examined and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughterings, the maximum buying-in price and the quantities which may be accepted into intervention should be fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

Article 1

For the 15th partial invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1627/89:

(a) For category A:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 282,5 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses accepted is hereby fixed at 40 tonnes;

(b) For category C:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 277 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses accepted is hereby fixed at 8 080 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 12, 16. 1. 1990, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 232/90
of 29 January 1990
on the supply of various lots of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 118 tonnes of sugar;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Sugar shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: 882 to 898/89
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient⁽¹²⁾**: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient⁽²⁾⁽³⁾**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods⁽⁴⁾⁽⁷⁾⁽¹³⁾**: white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1)) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12)
8. **Total quantity**: 802 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking⁽⁵⁾⁽¹¹⁾**: new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms
Marking on bags (at least 5 cm high): see Annex II
11. **Method of mobilization⁽¹⁰⁾**: sugar produced in the Community as defined at (a) and (b) in the sixth subparagraph of Article 24 (1) (a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4)
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 — 31. 3. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 13. 2. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 27. 2. 1990, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 — 15. 4. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁶⁾**:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels;
telex AGREC 22037 B — 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁸⁾**: periodic refund applicable to white sugar on 15. 1. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 60/90 (OJ No L 8, 11. 1. 1990, p. 36)

LOT B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 952 to 958/89
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient** ⁽¹²⁾: Euronaid, Rhijngesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾ ⁽³⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹³⁾: white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1)) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12)
8. **Total quantity**: 216 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁵⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾: new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms
Marking on bags (at least 5 cm high): see Annex II
11. **Method of mobilization** ⁽⁶⁾: sugar produced in the Community as defined at (a) and (b) in the sixth subparagraph of Article 24 (1) (a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4)
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 — 31. 3. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 13. 2. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 27. 2. 1990, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 — 15. 4. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁸⁾:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels;
telex AGREC 22037 B — 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽¹⁰⁾: periodic refund applicable to white sugar on 15. 1. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 60/90 (OJ No L 8, 11. 1. 1990, p. 36)

LOT C

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 912/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient** ⁽¹²⁾: M. P. F. Pirlot, UNHCR, Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2 Depot; tel. 739 81 11, telex 415740 UNHCR CH
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Bureau du HCR, avenida dos Presidentes, 33, Maputo; tel. 74 32 42
5. **Place or country of destination**: Mozambique
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1)) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12)
8. **Total quantity**: 100 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽¹¹⁾: new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 g, net capacity 50 kilograms
Marking on bags (at least 5 cm high):
'ACÇÃO Nº 912/89 / AÇÚCAR / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA PARA O PRGRAMA DE ASSISTÊNCIA DE UNHCR / PARA OS REFUGIADOS EM MOÇAMBIQUE / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA / BEIRA'
11. **Method of mobilization** ⁽¹⁰⁾: sugar produced in the Community as defined at (a) and (b) in the sixth subparagraph of Article 24 (1) (a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4)
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Beira
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15 — 31. 3. 1990
18. **Deadline for the supply**: 15. 5. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 13. 2. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 27. 2. 1990, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 — 31. 3. 1990
 - (c) deadline for the supply: 15. 5. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁹⁾:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels;
telex AGREC 22037 B — 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁸⁾: periodic refund applicable to white sugar on 15. 1. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 60/90 (OJ No L 8, 11. 1. 1990, p. 36)

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 27 September 1985, page 4.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

- (4) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FLC/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

- (5) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :
MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a health certificate at the time of delivery.
- (7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a certificate of origin at the time of delivery.
- (8) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of these Annexes, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of these Annexes,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
- (9) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annexes.
- (10) The rule provided at the second indent in point (a) of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2103/77 is binding for determination of the sugar category.
- (11) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (12) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (13) Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for Egypt and for Sudan.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	802	18	Euronaid	Chile	Acción n° 882/89 / Azúcar / Chile / Caritas Alemana / 90428 / Talcahuano / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		18	Euronaid	Chile	Acción n° 883/89 / Azúcar / Chile / Caritas Alemana / 90429 / Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		18	Euronaid	Algérie	Action n° 884/89 / Sucre / Algérie / Caritas Belgica / 90232 / Alger / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		18	Euronaid	Somalia	Action No 885/89 / Sugar / Somalia / Caritas Italiana / 90622 / Mogadishu / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		18	Euronaid	Chile	Acción n° 886/89 / Azúcar / Chile / AATM / 91745 / Coyahique vía Chacabuco / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		18	Euronaid	Perú	Acción n° 887/89 / Azúcar / Perú / AATM / 91744 / Arequipa vía Matarani / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		20	Euronaid	Nicaragua	Acción n° 888/89 / Azúcar / Nicaragua / Oxfam B / 90846 / Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		36	Euronaïd	Algérie	Action n° 889/89 / Sucre / Algérie / Caritas Belgica / 90287 / Alger / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		36	Euronaïd	Algérie	Action n° 890/89 / Sucre / Algérie / WCC / 90715 / Tindouf via Alger / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		36	Euronaïd	Algérie	Action n° 891/89 / Sucre / Algérie / OXFAM B / 90831 / Tindouf via Alger / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		18	Euronaïd	São Tomé e Príncipe	Acção n° 892/89 / Açúcar / São Tomé e Príncipe / Caritas Belgica / 90280 / São Tomé / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		12	Euronaïd	Sudan	Action No 893/89 / Sugar / Sudan / Caritas Italiana / 90633C / Khartoum via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		18	Euronaïd	Sudan	Action No 894/89 / Sugar / Sudan / Caritas Italiana / 90634 / El Obeid via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		300	Euronaïd	Sudan	Action No 895/89 / Sugar / Sudan / 90838 / Port Sudan
		100	Euronaïd	Sudan	Action No 896/89 / Sugar / Sudan / 91122 / Port Sudan
		100	Euronaïd	Sudan	Action No 897/89 / Sugar / Sudan / 91126 / Port Sudan
		18	Euronaïd	Sudan	Action No 898/89 / Sugar / Sudan / ICR / 94604 / Khartoum via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
B	216	36	Euronaïd	Egypt	Action No 952/89 / Sugar / 90469 / Caritas Germany / Alexandria / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		72	Euronaïd	Egypt	Action No 953/89 / Sugar / 92045 / Caritas Germany / Cairo via Alexandria / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		18	Euronaïd	Chile	Acción n° 954/89 / Azúcar / 90477 / Caritas Alemana / Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		18	Euronaïd	Chile	Acción n° 955/89 / Azúcar / 90476 / Caritas Alemana / Coquimbo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		36	Euronaïd	Uganda	Action No 956/89 / Sugar / ICR / 94608 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		18	Euronaïd	Perú	Acción nº 957/89 / Azúcar / Prosalus / Lima vía Callao / 95536 / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		18	Euronaïd	Liberia	Action No 958/89 / Sugar / Prosalus / Ganta via Monrovia / 95527 / Gift of the European Economic Community / For free distribution

COMMISSION REGULATION (EEC) No 233/90
of 29 January 1990
fixing the export refunds on fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89⁽²⁾, and in particular Article 30 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 30 of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, to the extent necessary to allow economically significant quantities to be exported, the difference between prices in international trade for the products referred to in that Article and prices for the products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2518/69 of 9 December 1969 laying down general rules for the granting of refunds on exports of fruit and vegetables and criteria for fixing their amounts⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2455/72⁽⁴⁾, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and future trends with regard to prices and availabilities of fruit and vegetables on the Community market on the one hand and prices in international trade on the other; whereas account must also be taken of the costs indicated in (b) of that Article and of the economic aspects of the proposed exports;

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 2518/69, when prices on the Community market are being determined account must be taken of the prices which are most favourable from the exportation point of view; whereas, when prices in international trade are being determined, the quotations and prices referred to in paragraph 2 of that Article must be taken into account;

Whereas the situation with regard to international trade or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for a given product according to the destination of that product;

Whereas tomatoes, fresh lemons, sweet freshoranges and apples, of the common quality standards 'Extra' Class, Class I and Class II, 'Extra' Class and Class I table grapes, almonds and hazelnuts, and unshelled walnuts may at present be exported in economically significant quantities;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in the last indent of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁶⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present market situation and to its future trends, and in particular to quotations and prices for fruit and vegetables in the Community and in international trade that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the obligations under Article 5 (1) (b) of Commission Regulation (EEC) No 3665/87 of 27 November 1987 laying down common detailed rules for the application of the system of export refunds on agricultural products⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3993/88⁽⁸⁾, may be relaxed in the case of exports to non-member countries outside Europe; whereas, in such a case, Article 19 (1) (c) of Regulation (EEC) No 3665/87 may be applied;

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, 25. 11. 1972, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 354, 22. 12. 1988, p. 22.

Whereas, for Spain and Portugal, the Act of Accession introduced transitional measures by phases and stages respectively; Whereas for Spain the second stage of the transitional period began on 1 January 1990; whereas pursuant to Article 87 of the Act of Accession when the refunds are set for Spanish products account is to be taken for each product of the price difference that is economically justified;

Whereas Article 275 provides for a special procedure for the grant of refunds on exports to Portugal from the Community as constituted at 31 December 1985; whereas, pursuant to Article 283, the Portuguese Republic is to be authorized to maintain, during the first stage, for exports to third countries, the arrangements in force before its accession for such trade, including any export aid or subsidies; whereas, under those circumstances, refunds for such exports should not be provided for in this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The export refunds on fruit and vegetables shall be as set out in column I of the Annex hereto. However, the refunds applicable on products harvested in Spain shall be those given in column II of the Annex.
2. The provisions of Articles 5 (1)(b) and 19 (1)(c) of Regulation (EEC) No 3665/87 shall apply to exports of sweet oranges, lemons, table grapes, walnuts in shell, shelled hazelnuts and apples as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 January 1990 fixing the export refunds on fruit and vegetables

(ECU/100 kg net)

Product code	Destination of refund (I)	Amounts of refunds (2)	
		Community as constituted on 31 December 1985 (I)	Spain (II)
0702 00 10 100		4,50	—
0702 00 10 900	—	—	—
0702 00 90 100		4,50	—
0702 00 90 900	—	—	—
0802 12 90 000	07	9,67	9,67
0802 21 00 000	07	11,30	11,30
0802 22 00 000	07	21,80	21,80
0802 31 00 000	07	14,00	14,00
0805 10 11 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 11 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 11 900	—	—	—
0805 10 15 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 15 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 15 900	—	—	—
0805 10 19 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 19 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 19 900	—	—	—
0805 10 21 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 21 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 21 900	—	—	—
0805 10 25 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 25 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 25 900	—	—	—
0805 10 29 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 29 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 29 900	—	—	—
0805 10 31 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 31 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 31 900	—	—	—
0805 10 35 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 35 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 35 900	—	—	—

Product code	Destination of refund (1)	(ECU/100 kg net)	
		Amounts of refunds (2)	
		Community as constituted on 31 December 1985 (I)	Spain (II)
0805 10 39 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 39 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 39 900	—	—	—
0805 10 41 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 41 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 41 900	—	—	—
0805 10 45 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 45 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 45 900	—	—	—
0805 10 49 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 49 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 49 900	—	—	—
0805 20 50 100	—	—	—
0805 20 50 900	—	—	—
0805 30 10 100	01	15,00	3,92
	08	10,00	3,92
0805 30 10 900	—	—	—
0806 10 11 100	07	10,50	10,50
0806 10 11 300	07	10,50	10,50
0806 10 11 900	—	—	—
0806 10 15 100	07	10,50	10,50
0806 10 15 300	07	10,50	10,50
0806 10 15 900	—	—	—
0806 10 19 100	07	10,50	10,50
0806 10 19 300	07	10,50	10,50
0806 10 19 900	—	—	—
0808 10 91 100	—	—	—
0808 10 91 910	02	14,00	5,00
	03	4,50	—
	04	—	—
0808 10 91 990	—	—	—
0808 10 93 100	—	—	—
0808 10 93 910	02	14,00	5,00
	03	4,50	—
	04	—	—
0808 10 93 990	—	—	—
0808 10 99 100	—	—	—
0808 10 99 910	02	14,00	5,00
	03	4,50	—
	04	—	—
0808 10 99 990	—	—	—
0809 30 00 110	05	—	—
0809 30 00 190	—	—	—
0809 30 00 900	05	—	—

(¹) The destinations are as follows :

- 01 countries or States with a planned economy in central or eastern Europe and Yugoslavia,
- 02 Botswana, Lesotho, Swaziland, Zambia, Malawi, Mozambique, Tanzania, Kenya, Rwanda, Burundi, Uganda, Somalia, Madagascar, Comoros, Mauritius, Sudan, Ethiopia, Djibouti, the countries of the Arabian peninsula including the territories attached thereto (Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Kuwait, Oman, United Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qaiwain, Fujairah and Ras al Khaimah), Yemen Arab Republic and People's Democratic Republic of Yemen), Iran, Iraq and Jordan,
- 03 countries and territories of Africa other than those mentioned above and South Africa, Syria, countries with a planned economy in central or eastern Europe, Yugoslavia, Bolivia, Brazil, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Colombia, Iceland, Norway, Sweden, Austria, the Faroe Islands, Finland, Greenland and Malta,
- 04 Hong Kong, Singapore, Malaysia, Indonesia, Thailand and Taiwan,
- 05 all destinations excluding Switzerland and Austria,
- 06 Austria, Switzerland, Finland, Sweden, Greenland, Norway, Iceland and Malta,
- 07 All destinations excepting that part of Community territory located outside the customs territory of the Community,
- 08 Other destination excepting that part of Community territory located outside the customs territory of the Community.

(²) These refunds shall not apply to exports to Portugal from the Community as constituted at 31 December 1985 and Spain.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 234/90**of 29 January 1990****fixing for the 1990 marketing year the reference prices for cucumbers**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (1) thereof;

Whereas, under Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices valid for the whole Community are to be fixed at the beginning of the marketing year;

Whereas cucumbers are produced in such quantities in the Community that reference prices should be fixed for them;

Whereas cucumbers harvested during a given crop year are marketed from January to December;

Whereas the quantities harvested during January and the first 10 days of February and during the last 20 days of November and December are so small that there is no need to fix reference prices for all the year; whereas reference prices should be fixed only for the period 11 February up to and including 10 November;

Whereas Article 23 (2) (b) of Regulation (EEC) No 1035/72 stipulates that reference prices are to be fixed at the same level as for the preceding marketing year, adjusted, after deducting the standard cost of transporting Community products between production areas and Community consumption centres in the preceding year, by:

- the increase in production costs for fruit and vegetables, less productivity growth, and
- the standard rate of transport costs in the current marketing year;

Whereas the resulting figure may nevertheless not exceed the arithmetic mean of producer prices in each Member State plus transport costs for the current year, after this amount has been increased by the rise in production costs

less productivity growth; whereas the reference price may, however, not be lower than in the preceding marketing year;

Whereas, to take seasonal variations into account, the year should be divided into several periods and a reference price fixed for each of these periods;

Whereas producer prices are to correspond to the average of the prices recorded on the representative market or markets situated in the production areas where prices are lowest, during the three years prior to the date on which the reference price is fixed, for a home-grown product with defined commercial characteristics, being a product or variety representing a substantial proportion of the production marketed over the year or over part thereof and satisfying specified requirements as regards market preparation; whereas, when the average of prices recorded on each representative market is being calculated, prices which could be considered excessively high or excessively low in relation to normal price fluctuations on that market are to be disregarded;

Whereas, in accordance with Article 272 (3) of the Act of Accession, the prices of Portuguese products will not be used for the purpose of calculating reference prices, during the first stage of accession;

Whereas Community-produced cucumbers are grown mainly under glass; whereas the reference prices for the marketing year must therefore be fixed for a product of that type; whereas cucumbers imported from certain third countries during the same period will have been grown in the open; whereas, although such cucumbers may be classed in class I, their quality and price are not comparable with those of products grown under glass; whereas the prices for cucumbers not grown under glass should therefore be adjusted by a conversion factor;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 1990 marketing year, the reference prices for cucumbers (CN code 0707 00 11, 19), expressed in ecus per 100 kilograms net of packed products of class I, of all sizes, shall be as follows:

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.

— February (from 11 to 20):	144,61
(from 21 to 28):	122,42
— March:	112,14
— April:	92,76
— May:	76,12
— June:	63,76
— July:	48,36
— August:	48,73
— September:	57,72
— from 1 October to 10 November:	81,62

from third countries shall, after deduction of customs duties, be multiplied by the following conversion factors:

- from 11 February to 30 September: 1,30,
- from 1 October to 10 November: 1,00.

Article 2

2. For the purpose of calculating the entry price, the prices for cucumbers, not produced under glass, imported

This Regulation shall enter into force on 11 February 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1990.

For the Commission:

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

— July :	48,36	— from 11 February to 30 September : 1,30,
— August :	48,73	— from 1 October to 10 November : 1,00.
— September :	57,72	
— from 1 October to 10 November :	80,58	

2. For the purpose of calculating the Spanish offer price, the prices for cucumbers, not produced under glass, imported from Spain shall, after deduction of customs duties, be multiplied by the following conversion factors :

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 February 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 236/90

of 29 January 1990

on the issue of import licences on 30 January 1990 for sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3643/85 of 19 December 1985 concerning the import system applicable to certain non-member countries in the sheepmeat and goatmeat sector, as from 1986⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3939/87⁽³⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3653/85⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1645/89⁽⁵⁾, laid down detailed rules for implementing the import system provided for in Regulation (EEC) No 3643/85; whereas provision should be made, pursuant to Article 2 (5) of Regulation (EEC) No 3653/85, for determining the extent to which import licences may be issued in connection with applications lodged in respect of the first quarter of 1990;

Whereas, in cases where the quantities in respect of which licence applications have been lodged exceed the quantities which may be imported pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3653/85, such quantities should be reduced by a single percentage figure in accordance with Article 2 (5) (b) of that Regulation;

Whereas all the licence applications may be granted in cases where the quantities in respect of which licence applications have been lodged do not exceed the quantities provided for in Regulation (EEC) No 3653/85,

Article 1

Member States shall, on 30 January 1990, issue the import licences provided for in Regulation (EEC) No 3653/85 and applied for from 1 to 10 January 1990 subject to the following conditions:

- (a) for products falling within CN codes 0204 10 00, 0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50, 0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13, 0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31 and 0204 50 39 in Annex I to Council Regulation (EEC) No 1837/80⁽⁶⁾, the quantities applied for, originating in other non-member countries, shall be granted in full;
- (b) for products falling within CN codes 0204 30 00, 0204 41 00, 0204 42 10, 0204 42 30, 0204 42 50, 0204 42 90, 0204 43 00, 0204 50 51, 0204 50 53, 0204 50 55, 0204 50 59, 0204 50 71 and 0204 50 79 in Annex I to Regulation (EEC) No 1837/80, the quantities applied for originating:
 - in Chile, shall be granted in full,
 - in other non-member countries, shall be granted in full;
- (c) for products falling within CN codes 0104 10 90 and 0104 20 90 in Annex I to Regulation (EEC) No 1837/80, the quantities applied for, originating in other non-member countries, shall be reduced by 99,222 %.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 162, 13. 6. 1989, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 237/90

of 29 January 1990

abolishing the countervailing charge on artichokes originating in Egypt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 156/90⁽³⁾ introduced a countervailing charge on artichokes originating in Egypt;

Whereas the present trend of prices for products originating in Egypt on the representative markets referred to in Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, recorded or

calculated in accordance with the provisions of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions specified in the second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Egypt can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 156/90 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 18, 23. 1. 1990, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 238/90
of 29 January 1990
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1920/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 226/90 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1920/89 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1990, p. 68.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 January 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	29,44 ⁽¹⁾
1701 11 90	29,44 ⁽¹⁾
1701 12 10	29,44 ⁽¹⁾
1701 12 90	29,44 ⁽¹⁾
1701 91 00	33,31
1701 99 10	33,31
1701 99 90	33,31 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 239/90

of 29 January 1990

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 201/90⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3942/89⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 227/90⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1990, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 379, 28. 12. 1989, p. 13.

⁽⁸⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1990, p. 70.

⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 January 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3942/89 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January 1990.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 January 1990 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies		
	Portugal	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT)
1103 21 00	65,06	250,47	256,51
1104 19 10	65,06	250,47	256,51
1104 29 11	46,63	185,07	188,09
1104 29 31	55,48	222,64	225,66
1104 29 91	36,47	141,93	144,95
1104 30 10	30,63	104,36	110,40
1107 10 11	69,25	247,69	258,57
1107 10 19	54,49	185,07	195,95
1108 11 00	92,69	306,13	326,68
1109 00 00	312,50	556,60	737,94